

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Eltam
19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET
ISRAEL

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Vorschaltgerät für röhrenförmige Leuchtstofflampen
Ballast for tubular fluorescent lamps

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61347-1:2001 + A1 (VDE 0712 Teil 30):2008-11; EN 61347-1:2001 + A1:2008-04
DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712 Teil 38):2006-09; EN 61347-2-8:2001-01 + A1:2006-02



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 907500-3410-0004 / 125447
File ref.:

Ausweis-Nr. 40001004 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2002-04-11
(letzte Änderung/updated 2009-10-27)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*
907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-10-27 2002-04-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40001004.

Vorschaltgerät für röhrenförmige Leuchtstofflampen
Ballast for tubular fluorescent lamps

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1) L 36.164
- 2) L 36.190
- 3) L 58.166
- 4) L 58.203
- 5) L 18.209
- 6) L 13.201
- 7) L 15.208
- 8) L 181.142
- 9) L 30.210
- 10) L 30.140
- 11) L 36.170
- 12) L 58.163
- 13) LN 2x18.280
- 14) LN 2x18.290
- 15) L 18.257
- 16) L 30.264
- 17) L 58.258

Name des Warenzeicheninhabers Eltam - Ein-Hashofet
Name of the trade mark holder

Bemessungsspannung 220 V; 50 Hz
Rated voltage Für / *for* 11), 15), 16), 17)
230 V; 50 Hz
Für / *for* 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7),
8), 9), 10), 12) , 13), 14)

Lampe(n) 1 x FSQ-13-I-G24d= 1
Lamp(s) Für / *for* 6)
1 x FD-15-E-G13
Für / *for* 7)
1 x FD-18-E-G13
Für / *for* 5), 15)
1 x FSQ-18-I-G24d= 2
Für / *for* 8)

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*
907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-10-27 2002-04-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40001004.

2 x FD-18-E-G13
Für / *for* 1), 11), 13), 14)
1 x FD-30-E-G13
Für / *for* 9), 10), 16)
1 x FD-36-E-G13
Für / *for* 1), 2)
1 x FD-58-E-G13
Für / *for* 3), 4), 12), 17)

Schutzmaßnahme
*Measures for protection of
persons*

Einbauvorschalgerät
built-in ballast

Wicklungsgrenztemperatur
*Max. operating temperature of
winding*

130 °C

Wicklungsübertemperatur normal
Temperature rise normal

45 K
Für / *for* 6)
50 K
Für / *for* 4)
55 K
Für / *for* 3), 5)
60 K
Für / *for* 1), 2), 10), 16)
65 K
Für / *for* 8), 12), 14), 17)
70 K
Für / *for* 11), 13), 15)

Wicklungsübertemperatur anomal
Temperature rise abnormal

80 K
Für / *for* 6)
85 K
Für / *for* 7)
90 K
Für / *for* 5)
115 K
Für / *for* 15)

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*
907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-10-27 2002-04-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40001004.

Wicklungsübertemperatur anomal <i>Temperature rise abnormal</i>	130 K Für / <i>for</i> 9), 10)
	145 K Für / <i>for</i> 4)
	150 K Für / <i>for</i> 8)
	155 K Für / <i>for</i> 2)
	165 K Für / <i>for</i> 16)
	170 K Für / <i>for</i> 17)
	175 K Für / <i>for</i> 3), 11)
	180 K Für / <i>for</i> 12)
	190 K Für / <i>for</i> 1)

Anmerkung <i>Remark</i>	Die Anforderungen an die Arbeitsweise wurden nicht überprüft. Für die Einhaltung der Arbeitsweise ist der Hersteller verantwortlich. <i>The requirements of the performance are not tested. The manufacturer is responsible to observe the performance.</i>
----------------------------	--

Weitere Angaben <i>Further information</i>	siehe Anlage 1...17 <i>see Annex 1...17</i>
---	--

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40001004 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*

907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-10-27 2002-04-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40001004.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG11
Section FG11

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40001004

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*

907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-10-27

2002-04-11

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is part of the Certificate No. 40001004.

Vorschaltgerät für röhrenförmige Leuchtstofflampen *Ballast for tubular fluorescent lamps*

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30004379

Eltam

19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET

ISRAEL

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG11

Section FG11

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Eltam, 19237 KIBUUTZ EIN-HASHOFET, ISRAEL

Aktenzeichen / *File ref.*
907500-3410-0004 / 125447 / FG11 / KB

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-10-27 2002-04-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40001004.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40001004.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page